

Gansu Provincial Committee of the Communist Party of China (CPC): “Inspection Report on the Death of Re-education Workers in Jiuquan Sandwich Ditch Farm” (62) No. 503 (1962.11.5)

Northwest Bureau and Central:

From 1958 to the spring of 1961, serious irregularities occurred in many parts of the province, due to the serious mistakes of the Provincial Committee, especially Comrade Zhang Zhongliang, and in many places in the rural areas of the province. The jiuquan sandwich groove re-education farm is one of the units with serious death. Since the vast majority of the personnel in this farm are employees who have made various mistakes in the original organs, enterprises, schools, and also a group of senior intellectuals, therefore, the death of these re-education personnel has the greatest impact among cadres and the masses. The evil fruit is also the worst. The death of inmates on this farm is reported as follows:

The gutter farm was established in 1954 for the placement of persons who have completed their sentences, and in the second half of 1957, historical counter-revolutionaries and rightists who were sanctioned by institutions, enterprises and schools in the fight against anti-right, were converted to re-education through labour farms. From 1957 to 1960, it hosted 2369 persons in re-education through labour, of whom 2,134 were accommodated by institutions, enterprises and schools (184 in central Lan units, 452 at the provincial level, 342 in Lanzhou City, 1,060 in various districts), and 235 in society. Of these, 898, originally classified as historical counter-revolutionaries, 887 right-wing elements, 438 bad elements, 68 anti-parties, anti-socialists and 78 embezzlement and lawlessness.

The death of inmates on this farm began in 1958 and reached extremely serious proportions in 1960. 21 people died in 1958, 57 in 1959, 956 in 1960, 131 in 1961, 1,165 deaths, or 49.18 per cent of those who were re-education through labour.

Among those killed, 562 historical counter-revolutionaries, 375 right-wing elements, 150 bad elements, 25 anti-party, anti-socialist and 53 embezzlement and lawlessness. Among them, the original institutions, enterprises, schools accommodated 1,081 people, the former County Committee secretary, county governor, deputy county governor each, the provincial department director of 9, University Fu professor, 2 lecturers, 4 engineers, 2 secondary school principals, 36 district cadres, general staff 1,024 people. It accounted for 92.79 per cent of the total number of deaths and 84 deaths in social custody, or 7.21 per cent of all deaths.

The issue of the death of inmates in labor on the farm, the competent authorities had held special meetings and examined working groups with the relevant departments, proposed some measures to stop the death, and had dealt with the relevant cadres of farms where the death was serious. However, for various reasons, the problem was not only absent. To address, the opposite phenomenon of death has been developing. After the meeting of the Northwest Bureau Lanzhou in December 1960, according to the instruction of the Northwest Bureau to save lives, we rescued the existing re-education personnel through emergency measures such as dispersal, concentrated treatment, and living arrangements. All re-education personnel who had been accommodated from the institutions, enterprises, schools, and all those who could take action were returned to their original work orders. Home recuperation treatment, for serious illness number that can not act,

send to a nearby hospital to concentrate treatment, to stay in Rations, food, vegetables and first-aid medicines were added to the farm's re-education staff until February 1961.

Recently, in accordance with the instructions of the Northwest Bureau and Comrade Xie Fuzhi, we organized a special group to assemble the management cadres of the former Sandwich Farm and some of the personnel who had taken back into the labour force, and conducted separate talks, further examined the causes of mass deaths of re-education through labour labour, and studied the aftermath. Processing Opinions.

After repeated inspections, we are acutely aware that the large number of deaths of people working through labour labour on the gutter farm is a great tragedy, causing irreparable political losses to the party, the consequences are extremely severe and the lessons are extremely painful. Therefore, the causes of this mass death in the re-education through labour force are manifold, and the situation is also more complex, mainly the following points:

First of all, the large number of deaths of labor workers on the farm is one of the consequences of the serious mistakes made in the past by the provincial committee, especially Comrade Zhang Zhongliang. In the past, in particular Comrade Zhang Zhongliang, the Provincial Committee, in contravention of the Central Committee's guidelines and policies, carried out overfire struggles both inside and outside the Party, and heavily punishes cadres, and punishes cadres who have committed certain mistakes, not by taking education, rehabilitation and other principles to resolve them separately according to the different nature of their mistakes, but to take cruel struggles and mercilessly crackdown. Law. The correctional staff of the gutter farm, with a group of historical counter-revolutionaries and right-wing elements identified in the internal rebellion and anti-right struggles in 1957 and 1958, are right to send them to re-education through labour, but there are cadres who have committed other mistakes in the movement who have not been fully cleared and vetted, but certainly have Some of the wrong cases and false cases, sent these people to re-education through labor and forced labor reform, this matter It is wrong in itself. After being sent, there was no real education and rehabilitation, but forced them to engage in labour that was beyond their capacity. In correctional methods, there was no strict distinction between personnel in re-education and labour inmates, and in the treatment of correctional inmates in the manner of treatment of correctional inmates, even at all disregarding their death or life, in life and spirituality For all sorts of devastation and torture, many people have lost their lives and, in fact, re-education through labour has been transformed into physical extinction. This is even more wrong.

Secondly, there have been several significant reductions in rations and excessive labour intensity for re-education personnel, which are the direct cause of large numbers of deaths. In the past, Comrade Zhang Zhongliang has long failed to acknowledge the existence of food problems, especially the deaths caused by the food problem. In the past, abnormal deaths due to food shortages have been reported as "malnutrition, overwork," he accused of "attacking the party's food policy and negating agricultural production performance." From 1959 to 1960, serious problems occurred in the supply of food throughout the province. On the one hand, the Provincial Committee, despite the actual situation, reduced the food ration of the province several times or agreed to reduce the food ration in the area concerned. On the other hand, in the fight against the right leaning,

a number of comrades reflecting the problem of food and the dead, the former Zhangye Div. An Zhen, a secretary of the anti-party and anti-people anti-socialist serious lawlessness and discipline, also criticized the reflection of prisoners and Rations for re-education personnel are low, and the comrades who suffer from the problem of the dead are: "Shout for inmates". This contributes to the misconceptions and practices of disregard for human life. Some people are more mistaken to argue: "There are also dead people in the countryside, what is amazing for several dead prisoners", "one dead, one less counter-revolution". Under the guidance of this wrong thinking, the rations of penni-gutter farm personnel in re-education through labor have repeatedly dropped drastically. In 1958, an average of 49 pounds of finished grain per person per month, in 1959, when the provincial committee adjusted the province's food ration to 42 pounds, in the spring of 1960, the former Zhangye Land Committee reduced to 30 pounds of original grain when adjusting the whole region's food ration, the same In November, it fell sharply to 15 pounds, not only has the food rations standards repeatedly and sharply dropped, In addition, the variety is monotonous and of extremely poor quality, coupled with chronic lack of oil, meat, and few vegetables. Many people eat raw food, wild vegetables, etc., resulting in a severe lack of nutrition and weakening of physical strength among re-education personnel. In this case, the production task has increased exponentially. Under the guidance of the Provincial Committee, especially Comrade Zhang Zhongliang's high indicators, big plan and blind land land, in 1960, the Provincial Committee began to envisage 50 million acres of land in the province by 1963, including 34 million acres distributed in Hexi. By the end of the year, the task has been assigned, and the change in leadership relations on re-education through labor farms and Decentralization, which contributes to the production task layer Phenomenon, more than 1,800 people who can work in 1959, sowing an area of more than 9500 acres, in 1960, the Provincial Public Security Department of Agriculture Reclamation Bureau originally issued 10,000 mu, Zhangye Agricultural Reclamation Bureau and Jiuquan Municipal Committee added to 18,000 acres, and Jiuquan Municipal Committee Working Group added to 20,000 mu, more than doubled from 1959, according to the real time With the labor force, the average burden per person is 28.5 acres, up from 1959 More than 4 times, the production task greatly exceeded the actual possibility. In order to complete their tasks, farms have extended their working hours and increase the intensity of labor. The working hours are generally about 10 hours or more, sometimes as long as 14 hours. This kind of superphysical labor has increased the physical exertion of labor workers and speeding up the illness and death of re-education personnel. This is also a painful lesson.. After the death of re-education personnel occurred, the Public Security Department had made several comprehensive reports to the provincial committee, but did not attract the attention of the provincial committee. Some of these reports did not deal with them, some provided only general answers to not solve the problem, and failed to take firm and effective measures to quickly stop the death problem, which was serious to human life. Heavy irresponsible attitude. On this issue, the competent departments of the Provincial Committee and the competent comrades in charge also have a certain responsibility. Third, the competent units such as the Public Security Department and the Agricultural Reclamation Bureau also have a number of problems in the implementation of policies related to re-education through labour and the operation and management of farms. The

illegal and disciplinary acts of a small number of farm cadres continue to occur, which has also had some impact on the large number of deaths caused by re-education through labour. In implementing policies, the State Council's Decision on Re-education through Labour clearly states that the education management of personnel in re-education through labour "should adopt the policy of combining labour production and political education". In practical implementation, it has always been to emphasize that more labour production and attention is paid to less educational reform. In February 1960, the Provincial Committee decided to place reeducation through labour and re-education farms under the leadership of the agricultural reclamation department. At that time, although it was determined that production and life management were under the unified leadership of the Reclamation Bureau, the public security system was responsible for education reform, but because of the long leadership, production and educational transformation were disconnected, focusing only on production, regardless of educational transformation. The decision of the State Council stipulates: "In the case of persons in education through labour, appropriate wages shall be paid in accordance with the outcome of their labor." For several years, the re-education workers in this field have only managed to eat, wear and medical expenses. Each person has paid three yuan a month of petty cash, and some did not even pay pocket money. According to the Central Committee, the right elements should remove hats in batches. In March 1959, the Central Ministry of Public Security proposed that the number of people discharged from re-education through labour within one or two years should not be excessive, and could be controlled at about three percent each year. The farm has made five successive proposals to remove the hats of more than 100 right-wing elements, discharging more than 100 people from re-education through labour, handling more than 100 old, weak, sick and disabled persons, and collating and reporting materials. As a result, only three rightists were removed from the hats and five people were removed from re-education through labour (including the three who removed the right). The rest, some of them were not approved by the Zhangye Labour Bureau, and some were not studied by the Provincial Re-education through Labour Commission. Some also provide for the forfeiture of all food stamps on behalf of the entrants. Letters from persons in re-education through labour are subject to universal scrutiny. In the management of farm life, the illegal seizure of rations and medicines by medical personnel is quite serious. In addition to poor living conditions, coal and woodwood grass for heating in winter have not been properly addressed. Some people live in bungalows with thin clothing and hungry. The situation of cold interrogation.

A few cadres and management personnel on farms are quite serious, and some arbitrarily abusive, tied up hanging labor personnel, some forced certain patients to participate in labor, some randomly punish food and eat, steal food and eat and violate various systems, and lightly engage in critical struggles at the group meetings. Re-sent into the "strict control team" to restrict freedom, some in the evening to handcuffed sitting and confined. The reason for such serious violations of law and discipline is that, on the one hand, some of the farm cadres are poorly thought style. On the one hand, food processing, cooking, medical work and team captains on the farm are overwhelmingly filled by the remand and personnel of the labour inmates. Some of them are dissatisfied, using their functions and intentionally Doing a lot of bad things. This policy violation is also a cause of death.

According to the reeducation through labour force personnel, “re-education through labour is not as good as re-education through labour, for a period of time, and life to re-education through labour”; the Public Security Department and the Agricultural Reclamation Bureau and other units such as the Public Security Department, the Agricultural Reclamation Bureau and other units have a certain responsibility to deal with them seriously.

Because the provincial committee, especially Comrade Zhang Zhongliang, violated the central policy and policy and made a serious mistake, causing the death of more than 1,000 workers in a re-education through labour farm, it is indeed a horrific tragedy. The main responsibility for this tragedy should be borne by the Provincial Committee and Comrade Zhang Zhongliang. The relevant competent units and farms also have certain responsibilities, and should carefully examine the lessons learned.

Since the Lanzhou meeting of the Northwest Bureau, although we have done some rehabilitation work on the death of pensionary gutter farm personnel, we still have insufficient awareness of the seriousness of the problem from top to bottom in the previous period. After the Northwest Bureau and Comrade Xie Fuzhi pointed out and repeatedly urged, the inspection was still very untimely. It was wrong to submit the inspection report and deal with opinions promptly. The Provincial Committee should review it to the Northwest Bureau.

In order to rectify the political impact of this issue, we are prepared to deal with this group of re-education through labour workers in different situations, in accordance with the spirit of the Party's policy. The specific comments are:

These groups of re-education through labour are generally declared, except for those who perform very badly, and then deal with re-education through labour separately.

The original rightists, who have died, except for a few who did not repent in their lives, basically met the criteria for cap-picking, namely, declaring the right hat and informing their families; the rest of the right-wing, who did manifest repentance, could take off the hat. If there is a real difficulty in family life, appropriate relief is granted. This work is carried out by the leadership groups for the rehabilitation of right-wing elements at all levels.

The original historical counter-revolutionaries, bad elements, embezzlers and lawlessers were cleared by the original unit and by case review teams at all levels.

The original anti-party and anti-socialist elements are included in the screening area and are screened by the original units and screening committees at all levels. **After screening, all those who were mistaken in their original characterization, apologized for compensation, resumed work, died, treated with martyrs, and their families were treated in a manner that was correct,** the original unit and the local government managed to settle them. Although some evacuations of the property brought to the farm by deceased re-education workers were carried out, there were still many remaining problems and people had been dispersed, and the provincial committee charged the public security departments to continue to clean up and return them thoroughly.

The rehabilitation and clean-up work will be carried out by the provincial right-wing reform team, the case review team and the screening committee responsible for supervising the relevant county committees, relevant departments, and relevant units.

First, the problems of dead and cadres at all levels should be clarified and cleaned up by the end of January next year. into.

The problem of the mass deaths of labor labor workers on the farm is a serious mistake, causing irreparable losses to the Party in politics. It has left a very bad impression among the masses of workers, and the families of the deceased. We are prepared to combine the lessons of the past few years to consider the causes of death and the various level organization, responsibility of the personnel concerned, etc., to be further inspected and, where appropriate, On occasion, make necessary handouts to relevant party members and cadres, further educate cadres and draw lessons from them.

If there is any inadequacy of the above report, please instruct the Northwest Bureau.

Gansu Provincial Committee

February 5, 1962

Coped: Central, Central Northwest Bureau.

Issued: Provincial Committee Standing Committee, Secretary General, Office, Organization Department, Supervision Commission, Party members to the provincial governor, the Provincial People's Committee, Civil Affairs Department, Public Security Department, Procuratorate, Court, Agricultural Reclamation Bureau party group.

A total of 32 copies

General Office of Gansu Provincial Committee of the Communist Party of China

Printed on November 5, 1962 【Print according to the original document】